

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

22.04.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Vermögen - Fußballplatz in der Sportzone Unterplanken - Erwerb von Grundstücken - Auftrag an die Notariatskanzlei Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler aus Bozen

Patrimonio - Campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Acquisto di terreni - Incarico allo Studio Notarile Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler di Bolzano

CUP: 172H23000500007

CIG: B695DB9D2F

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Vermögen - Fußballplatz in der Sportzone Unterplanken - Erwerb von Grundstücken - Auftrag an die Notariatskanzlei Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler aus Bozen

Vorausgeschickt, dass für die Sanierung und Erweiterung des Fußballplatzes zusätzliche Flächen benötigt werden;

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 160 vom 22.04.2025 der Erwerb von Teilen der Gp. 3140 in E.Zl. 47/I K.G. Pichl, der Gp. 3139 in E.Zl. 50/I K.G. Pichl und der Gp. 3188 in E.Zl. 24/II K.G. Pichl beschlossen worden ist;

Festgestellt, dass es erforderlich ist, einen Notar mit der Abfassung eines Kaufvertrages zu beauftragen;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Notariatskanzlei Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler aus Bozen, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 18.04.2025, mit welchem für die oben genannte Dienstleistung ein Gesamtbetrag von 3.552,50 Euro (zzgl. 22% MwSt.) verlangt wird;

Festgestellt, dass sich die Kosten/Gebühren für die Abfassung des Kaufvertrages wie folgt zusammensetzen:

Registergebühren	Euro 20.557,00
Hypothekargebühren	Euro 450,00
Katastergebühren	Euro 349,20
Erhebungen Notartel	Euro 50,00
Archivgebühren	Euro 172,90
Grundbuchsgebühren	<u>Euro 50,00</u>
Insgesamt	Euro 21.629,10

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass der Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erachtet wird;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu 5.000 Euro handelt;

Oggetto: Patrimonio - Campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Acquisto di terreni - Incarico allo Studio Notarile Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler di Bolzano

Premesso che per il risanamento e l'ampliamento del campo da calcio sono necessarie ulteriori superfici;

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 160 d.d. 22.04.2025 è stato deliberato l'acquisizione di parte della p.f. 3140 in P.T. 47/I C.C. Colle, della p.f. 3139 in P.T. 50/I C.C. Colle e della p.f. 3188 in P.T. 24/II C.C. Colle;

Constatato che è necessario incaricare un notaio per la stipulazione di un contratto di compravendita;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;

Vista l'offerta dello studio notarile Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler di Bolzano, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 18.04.2025, con la quale per il servizio suddetto viene chiesto un importo complessivo pari a Euro 3.552,50 (oltre 22% IVA);

Dato atto che i costi/tariffe per la redazione del contratto d'acquisto si comportano come segue:

Imposta di Registro	Euro 20.557,00
Imposta ipotecaria	Euro 450,00
Imposta Catastale	Euro 349,20
Visure Notartel	Euro 50,00
Tassa archivio	Euro 172,90
Imposta Tavolare	<u>Euro 50,00</u>
Totale	Euro 21.629,10

Constatato che la responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che il preventivo è stato valutato anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congruo;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra Euro 5.000;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 22.04.2025, Prot.Nr. 0008260 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 6qCNIFFOLp+vSG46mdjH4e8GNLv3BGYo7Jv+HdMihr0=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 22.04.2025, n. prot. 0008260 con impronta digitale n. 6qCNIFFOLp+vSG46mdjH4e8GNLv3BGYo7Jv+HdMihr0=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 16.04.2025, Prot.Nr. 0008143 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. sGPITPU-Q2KLkhfTN593u9eiBkdVzxjz0Uy60V1/eXdA=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 16.04.2025, n. prot. 0008143 con impronta digitale n. sGPITPUQ2KLkhfTN593u9eiBkdVzxjz0Uy60V1/eXdA=;
beschließt der Gemeindevorstand einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente

1. die Notariatskanzlei Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler mit Sitz in Bozen, Freiheitsstraße Nr. 49, MwSt. und St.Nr. 00652300211, mit der Abfassung des Kaufvertrages über den Erwerb von Teilen der Gp. 3140 in E.Zl. 47/I K.G. Pichl, der Gp. 3139 in E.Zl. 50/I K.G. Pichl und der Gp. 3188 in E.Zl. 24/II K.G. Pichl, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 18.04.2025, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von insgesamt Euro 3.552,50 Euro (zzgl. 22% MwSt.) zu beauftragen;
 2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
 3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000 Euro liegt.
 4. Paul Schwingshackl, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
 5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
 6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu einem Betrag von 150.000 Euro ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit, falls sie elektronische Instrumente gemäß Art. 32 Abs. 1 LG 16/2015 verwendet).
 7. Festzuhalten, dass Kathrin Gutwenger die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
 8. Die Kosten/Gebühren für die Registrierung des Kaufvertrages in Höhe von 21.629,10 Euro (MwSt.-frei) zu genehmigen.
 9. Die Ausgabe in Höhe von **25.963,15 Euro** (*Honorar 4.334,05 Euro, Registergebühren 21.629,10 Euro*) gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
- | <i>Verpflichtung Nr. / Jahr
impegno n. / anno</i> | <i>Kapitel / Artikel
capitolo / articolo</i> | <i>Kompetenz
competenza</i> | <i>Betrag
importo</i> |
|---|--|---------------------------------|---------------------------|
| 269/2025 | 06012.02.10900 1 | 2025 | 25.963,15 € |
10. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
1. di incaricare lo Studio Notarile Stefani - Scaramellino - Ockl - Kaufmann - Lanthaler con sede a Bolzano, Via Corso Libertà n. 49, part.IVA e cod.fisc. 00652300211, con la redazione del contratto di compravendita per l'acquisto di parte della p.f. 3140 in P.T. 47/I C.C. Colle, della p.f. 3139 in P.T. 50/I C.C. Colle e della p.f. 3188 in P.T. 24/II C.C. Colle, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 18.04.2025, e dietro un pagamento di una somma complessiva di Euro 3.552,50 (oltre 22% IVA);
 2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
 3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a Euro 40.000.
 4. Di incaricare e autorizzare Paul Schwingshackl in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
 5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
 6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 (Per affidamenti fino a Euro 150.000 la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione, qualora vengano utilizzati strumenti elettronici di cui all'art. 32, co. 1 LP 16/2015).
 7. Di dare atto che Kathrin Gutwenger è la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
 8. Di approvare i costi/tariffe per la registrazione del contratto di Euro 21.629,10 (senza IVA).
 9. Di impegnare la spesa di **25.963,15 Euro** (*onorari Euro 4.334,05, spese di registro Euro 21.629,10 Euro*) come risulta dal seguente prospetto:
10. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

11. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
12. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne des Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um den Vertrag zügig abschließen zu können.
11. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 22 17/1993.
12. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter procedere con la stipula del contratto.

(KG/MT)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 24.04.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 24.04.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.